

**Zeitschrift:** Helvetia : magazine of the Swiss Society of New Zealand  
**Herausgeber:** Swiss Society of New Zealand  
**Band:** 34 (1971)  
**Heft:** [11]

**Vorwort:** Elections  
**Autor:** Biland, Arnold

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 21.02.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

## ELECTIONS

FOR THE FIRST TIME in history Swiss women have voted with their menfolk in the election for national councillors (Nationalratswahlen for 200 seats), which are held every four years.

No major swing either to right or left and our numerous (11 or 12) political parties have kept with minor variations an even balance. Two of the parties whose aims are "against the foreign influence on people and homeland" had considerable success and it looks as in this respect more stringent measures are likely to be taken in the future.

It is good to know, that the female voters have shown such considered judgment and maturity and as the famous or perhaps infamous opponent to women's voting rights, I am particularly pleased. Ten women national councillors were elected (3 from Zürich, 1 Luzern, 1 Schwyz, 1 St. Gallen and 4 from Westschweiz). These 10, plus one woman State councillor (Ständerat) from Geneva, will help to guide the destiny of our country and we sincerely wish them good luck and success.

These national council elections are by proportional representation and it is interesting to compare this with New Zealand. If the general election in 1969 had been held on this principal the state of the parties would have been as follows:

National	605,960	38	(45)
Labour	592,055	38	(39)
Social Credit	121,576	7	(—)
Others	20,577	1	(—)
	<hr/>	<hr/>	<hr/>
	1,340,168	84	(84)

It does look that proportional representation would give a fairer indication of the will of the people.

**Arnold Biland.**